

MINISTÈRE DES FINANCES ET MINISTÈRE DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES, DU COMMERCE EXTÉRIEUR ET DE LA COOPÉRATION AU DÉVELOPPEMENT

F. 83 — 353

14 FEVRIER 1983. — Arrêté royal portant exécution de l'article 11 de la loi du 10 août 1981 relative à la création d'un Fonds de la Coopération au Développement et d'un Fonds des prêts à des États étrangers

BAUDOUIN, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 10 août 1981 relative à la création d'un Fonds de la Coopération au Développement et d'un Fonds des prêts à des États étrangers, notamment l'article 11;

Sur la proposition de Notre Ministre des Finances et du Commerce extérieur, de Notre Ministre des Relations extérieures, de Notre Ministre du Budget, de Notre Secrétaire d'Etat au Commerce extérieur et de Notre Secrétaire d'Etat à la Coopération au Développement,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1er. La loi du 10 août 1981 relative à la création d'un Fonds de la Coopération au Développement et d'un Fonds des prêts à des États étrangers, en tant qu'elle concerne le Fonds des prêts à des États étrangers, entre en vigueur le 1er mars 1983.

Art. 2. Le présent arrêté entre en vigueur le 1er mars 1983.

Art. 3. Notre Ministre des Finances et du Commerce extérieur, Notre Ministre des Relations extérieures, Notre Ministre du Budget, Notre Secrétaire d'Etat au Commerce extérieur et Notre Secrétaire d'Etat à la Coopération au Développement sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 14 février 1983.

BAUDOUIN

Par le Roi :

Le Ministre des Finances et du Commerce extérieur,

W. DE CLERCQ

Le Ministre des Relations extérieures,

L. TINDEMANS

Le Ministre du Budget,

Ph. MAYSTADT

Le Secrétaire d'Etat au Commerce extérieur,

A. KEMPINAIRE

Le Secrétaire d'Etat à la Coopération au Développement,

J. MAYENCE-GOOSSENS

MINISTÈRE DE L'EMPLOI ET DU TRAVAIL

F. 83 — 354 (82 — 1596)

16 SEPTEMBRE 1982. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 29 avril 1982, conclue au sein de la Commission paritaire pour l'import, l'export, le transit et le commerce extérieur et pour les bureaux maritimes et d'expédition, relative aux frais de transport. — Erratum

« *Moniteur belge* », n° 205, du 22 octobre 1982. Page 12399.

Dans le texte français du chapitre V, de l'annexe le texte suivant doit être inséré :

« Art. 7. Lorsque l'employé doit utiliser plus d'un moyen de transport public en commun et chaque fois que la distance parcourue peut être vérifiée, les distances sont additionnées et le règlement prévu à l'article 3, est appliqué ».

MINISTERIE VAN FINANCIËN EN MINISTERIE VAN BUITENLANDSE ZAKEN, BUITENLANDSE HANDEL EN ONTWIKKELINGSSAMENWERKING

N. 83 — 353

14 FEBRUARI 1983. — Koninklijk besluit houdende uitvoering van artikel 11 van de wet van 10 augustus 1981 tot oprichting van een Fonds voor Ontwikkelingssamenwerking en van een Fonds voor leningen aan vreemde Staten

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 10 augustus 1981 tot oprichting van een Fonds voor Ontwikkelingssamenwerking en van een Fonds voor leningen aan vreemde Staten, inzonderheid op artikel 11;

Op de voordracht van Onze Minister van Financiën en van Buitenlandse Handel, van Onze Minister van Buitenlandse Betrekkingen, van Onze Minister van Begroting, van Onze Staatssecretaris voor Buitenlandse Handel en van Onze Staatssecretaris voor Ontwikkelingssamenwerking,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. De wet van 10 augustus 1981 tot oprichting van een Fonds voor Ontwikkelingssamenwerking en van een Fonds voor leningen aan vreemde Staten, in zover zij het Fonds voor leningen aan vreemde Staten betreft, treedt in werking op 1 maart 1983.

Art. 2. Dit besluit treedt in werking op 1 maart 1983.

Art. 3. Onze Minister van Financiën en van Buitenlandse Handel, Onze Minister van Buitenlandse Betrekkingen, Onze Minister van Begroting, Onze Staatssecretaris voor Buitenlandse Handel en Onze Staatssecretaris voor Ontwikkelingssamenwerking zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 14 februari 1983.

BOUDEWIJN

Van Koningswege :

De Minister van Financiën en Buitenlandse Handel,

W. DE CLERCQ

De Minister van Buitenlandse Betrekkingen,

L. TINDEMANS

De Minister van Begroting,

Ph. MAYSTADT

De Staatssecretaris voor Buitenlandse Handel,

A. KEMPINAIRE

De Staatssecretaris voor Ontwikkelingssamenwerking,

J. MAYENCE-GOOSSENS

MINISTERIE VAN TEWERKSTELLING EN ARBEID

N. 83 — 354 (82 — 1596)

16 SEPTEMBER 1982. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 29 april 1982, gesloten in het Paritair Comité voor import, export, doorvoer en buitenlandse handel en voor de maritieme en expeditiekantoren, betreffende de vervoerkosten. — Erratum

« *Belgisch Staatsblad* », nr. 205, van 22 oktober 1982. Bladzijde 12399.

In de Franse tekst van hoofdstuk V, van de bijlage dient volgende tekst ingevoegd :

« Art. 7. Lorsque l'employé doit utiliser plus d'un moyen de transport public en commun et chaque fois que la distance parcourue peut être vérifiée, les distances sont additionnées et le règlement prévu à l'article 3, est appliqué ».